

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 20: SIA-Tag in Lugano, 3./4. Juni 1983

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang

12. Mai 1983

Heft 20/83

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr

Fr. 154.—

½ Jahr

Fr. 80.50

Einzelnummer

Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr

Fr. 165.—

½ Jahr

Fr. 86.—

Einzelnummer

Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Regenrückhaltebecken

Seit Jahrzehnten bewähren sich Kanalisationsrohre Eternit im Abwassersektor. Ihre Materialeigenschaften, vor allem die absolute Dichtheit sowie die wirtschaftliche Verlegung, öffnen immer weitere Anwendungsmöglichkeiten, z.B. auch im Bereich der Sonderbauwerke.

Das Bild zeigt ein Regenrückhaltebecken in Henniez VD, bestehend aus Kanalisationsrohren NW 2000 mm und speziellen Abschlusselementen mit Einsteigschacht. Die Totallänge beträgt 67 m, der Inhalt 210 m³.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### SIA-Tag Lugano

Zum Geleit. Von *Adolf Jacob*, Schaffhausen 335  
100 Jahre Sektion Tessin. Von *Ezio Tarchini*, Agno 336

### Architektur

Zwischen Bewahren und Erneuern. Von *Tita Carloni*, Rovigo 537

### Forstwirtschaft

Tessiner Forstwirtschaft – ihre Bedeutung für Wirtschaft und Gesellschaft des Kantons. Von *Flavio Marelli* und *Romano Barzaghi*, Montagnola 546

### Raumplanung

Die Anfänge der Raumplanung im Kanton Tessin. Von *Pier Giorgio Gerosa*, Viganello 551

### Strassenbau

Die Nationalstrassen im Tessin. Von *Angelo Pittana*, Bellinzona 553

### Energiewirtschaft

Vier Jahre Tätigkeit des kantonalen Energieamtes. Von *Mario Camani*, Bellinzona 556

### Energieversorgung

Das kantonale Elektrizitätswerk AET. R.G. 560

### Verkehr

Die Gotthardlinie im Tessin. Von *Renzo Ghiggia*, Bellinzona 562

### Brückenbau

Ersatz der Tassinio-Brücke in Lugano. Von *Peter Roos*, Luzern 564

### Verkehr

Automatisierung der Barrierenanlage in Lugano. Von *A. Gianinazzi*, Bellinzona 565

### Massivbau

Ein Werk von Robert Maillart. Von *Giancarlo Rè*, Lugano 567

### Fotogrammetrie

Die Fotogrammetrie – ein modernes Aufnahmesystem. Von *Roberto Pastorelli*, Lugano 568

### Elektrotechnik

Unterbrechungsfreie Stromversorgung. Von *Franco Donati*, Locarno. Glatt-Kraftwerk wird Museum 572

### Wettbewerbe

Überbauung Cordulaplatz in Baden, prämierte Projekte 575

### Umschau

Unesco – Erbe der Menschheit. Sanierung der Weissenhofsiedlung in Stuttgart 579

### Buchbesprechungen

Der natürliche Wasserhaushalt in unvergletscherten Flusseinzugsgebieten (*C. Wieland*). Handbuch der Fernwärme-Praxis (*P. Profos*). Thermoelement-Praxis (*P. Profos*). Baukunst des Abendlandes (*B. Odermatt*). Bauten des Bundes (*B. Odermatt*) 579

### ETH Zürich

*Georges Yadigaroglu*, neuer Professor für Kerntechnik 581

### Mitteilungen aus der UIA

AIA Gold Medal pour *Nathaniel A. Owings* 581

### ASIC-Mitteilungen

ASIC-Generalversammlung in St. Gallen 582

### Mitteilungen aus dem SIA

Wahlen in Kommissionen. SIA-Mitglieder im Zürcher Kantonsrat 582

### SIA-Sektionen

Waldstätte: Vereinsaustritt 582

### Auflagenbeglaubigung

Berichtigung 582

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft 582

B 81/82



# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich  
Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

### Alte Dorfbrunnen (Naturstein)

für Parkanlagen usw.  
Ferd. Haas, Natursteinbrunnen  
3151 Riffenmatt, Tel. ☎ 031/93 53 17

### Architekturmodelle

ATELIER 7, M. Fricker  
Kloßbachstrasse 123, 8032 Zürich  
Tel. 01/47 92 67

KREBSER MODELLBAU  
Dorfstrasse 8, 8307 Effretikon  
Tel. 052/32 10 16

Lüchinger Modellbau

9113 Degersheim, Tel. 071/54 15 22

H. Schalk, 8050 Zürich

Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon

Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky

Inhaber D. Raffainer

Neumarkt 10, 8001 Zürich

Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8055 Zürich

Gutstrasse 12, Tel. 01/461 11 55

### Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG

4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

CSD COLOMBI SCHMUTZ DORTHE AG

3097 Liebfeld/Bern, Tel. 031/53 64 12

1066 Epalinges, Tel. 021/32 73 41

1700 Fribourg, Tel. 037/22 76 66

5000 Aarau, Tel. 064/24 66 22

4410 Liestal, Tel. 061/91 24 28

GEOTEST AG

3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74

9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10

8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85

1785 Cressier FR, 1037 Etagnières

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG

4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

SIEBER CASSINA + Partner

Beratende Geologen und Ingenieure

8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60

4600 Olten, Tel. 062/22 65 85

3073 Gümlingen, Tel. 031/52 52 31

### Berechnungen mit Datenverarbeitung

Fides Rechenzentrum, 8002 Zürich

Bleicherweg 33, Tel. 01/202 78 40.

Geschäftsstellen in:

Basel, Bern, Genf, Lausanne.

### Boden-Isolierelemente

System Legatherm und GANTNER

Leganorm AG, Feldstrasse 31

8400 Winterthur, Tel. 052/25 26 16

### Bolzenschweisstechnik

Betonanker + Kopfbolzendübel

NELSON-Bolzenschweisstechnik

8004 Zürich, Tel. 01/242 33 66

### Erschütterungs-Messungen

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuch.)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro

Culmannstrasse 56, 8033 Zürich

Tel. 01/363 06 60

K+S P. KIEFER + R. STUDER AG

4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76

### Faltwände

Rosconi AG, 5612 Villmergen

Tel. 057/22 94 30

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer

6006 Luzern, Seeburgstr. 20

Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32

4144 Arlesheim/Basel

Tel. 061/72 10 60

### Fräsen und schleifen von Asphalt und Beton

James Zerbini, 4612 Wangen b. Olten

Tel. 062/32 57 33

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5612 Villmergen

Tel. 057/22 94 30

### Geologisches Büro

Baugrunduntersuchungen, schwere

Rammsonde, Bohrungen

Dr. HUGO BUSER AG

8834 Schindellegi, Tel. 01/784 42 39

4410 Liestal, Tel. 061/91 53 81

9000 St. Gallen, Tel. 081/27 56 27

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

CSD AG (s. Baugrunduntersuchungen)

Geologiebüro Dr. J. F. Schneider

Beratung, Expertisen, Projektleitung

in Geotechnik, Hydrogeologie,

Geothermie, Rohstoffgewinnung

8439 Mellstorf AG, Tel. 056/53 13 00

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA

Beratung- und EDV-Berechnung im

Grundbau, Erdbaulabor

Ekkehardsstr. 25, 8006 Zürich

Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG

Beratung, Untersuchungsprogramme,

Planung, Berechnung, Überwachung

in Grundbau, Bodenmechanik und

allgemeinem Tiefbau

Bolleysstrasse 29, 8006 Zürich

Tel. 01/251 48 62

### Geologie – Geotechnik – Hydrologie

Elektrowatt Ingenieurunternehmung

AG, Abteilung für Baugelologie,

Geothermie, Fundationstechnik,

Hydrologie, Wasser- und Energie-

wirtschaft, Dämme.

Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich,

Tel. 01/251 62 61, intern 2376

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste

Otto Wyss

St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur

Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich

Albisstr. 131, Tel. 01/482 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf

Tel. 01/853 12 55

Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG

8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK

Aktienges. Himmeler, 8041 Zürich

Frymannstr. 15, Tel. 01/482 88 88

RENECO Bautechnik AG

8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG

4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30

SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur

Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kunststoffe

steba kunststoffe - 8808 Pfäffikon SZ

Tel. 055/48 44 50

POLYU® Polycarbonat-Verglasungs-

system (4fach = K-Wert etwa 1,3),

Doppel- und Dreifachstegplatten aus

Acryl/Polycarbonat/PVC,

GFK-Lichtplatten, Lichtkuppeln

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG

8401 Winterthur, Im Hölderli 26

Tel. 052/89 21 21

Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen

Lärmschutz Büro und Lager:

Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen

Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG

4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

LPM AG, Beinwil a. See, Tel. 064/71 55 64

Beratung u. Engineering im Bauwesen

Qualitätssicherung, Schadengutachten

und Baustoffexpertisen

### Mauerentfeuchtungen

ANDEREGG Mauersanierungen AG

9011 St. Gallen, Tel. 071/23 65 64

RENECO Bautechnik AG

8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich

Tel. 01/52 69 10

Werk: 8908 Hedingen, Tel. 01/761 60 22

Metallfassaden, Metallfenster,

Metalltüren, Schutzraumbauteile,

normierte Bauteile

Sonnenenergie-Anlagen

Briefkästen, Holz-Metallfenster

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich

Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87

Metallfassaden, Metallfenster,

Schallschutzfenster, Metalltüren,

Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur

Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

P. De Zanet + Co. AG

8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG

8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG

8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

GRUNDOS-PUMPEN AG

CH-8305 Dietlikon

Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

HÄNY & CIE. AG, Pumpenfabrik

8706 Meilen, Tel. 01/925 11 31

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG

8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg

Tel. 056/41 04 55, Telex 54 233

SOMMER SCHENK SUISSE

Pumpenbau, 5213 Villnachern

Tel. 056/43 13 63

### Schallschutz- und Schwingungstechnik

Angst + Pfister, 8052 Zürich

Thurgauerstr. 66, Tel. 01/301 20 20

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf

Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

### Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5612 Villmergen

Tel. 057/22 94 30

### Schnellverschlusskupplungen

STÄUBLI AG, 8810 Horgen,

Tel. 01/725 25 11

Schnellkupplungen für Druckluft,

Flüssigkeit (auch Vakuum),

div. Zubehör Hydraulik u. Pneumatik

### Spülkippen für Becken usw.

NILL METALLBAU, 8404 Winterthur

Rud. Diesel-Strasse 2, Tel. 052/29 54 52

### Staubbekämpfung mit Sulfitablauge

Papierfabrik Perlen, 6035 Perlen

Tel. 041/91 05 51

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee

Telefon 063/60 11 33

Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,

Automaten-Steuerungen

### Trennwände - Werkkabinen

Verstellbare Blättler-Wände

schallsoliert, feuerbeständig

BLÄTTLER AG, Holz- und Metallbau

Industriestr. 1, 8117 Fällanden

Tel. 01/825 43 85

### Treppen

Columbus-Treppen AG

9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55

Spindeltreppen aus Holz und Alu,

Scheren- und Holzschiebetreppen

### Ungezieferbekämpfung

Ketol AG, Abt. Insecta-Service

8157 Dielsdorf ZH, Tel. 01/853 05 16

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon

Tel. 01/833 22 05

### Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie

wirtschaftlicher

NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb

DRAHTWERKE FISCHER AG

5734 Reinach

Tel. 064/71 15 55, Telex 68



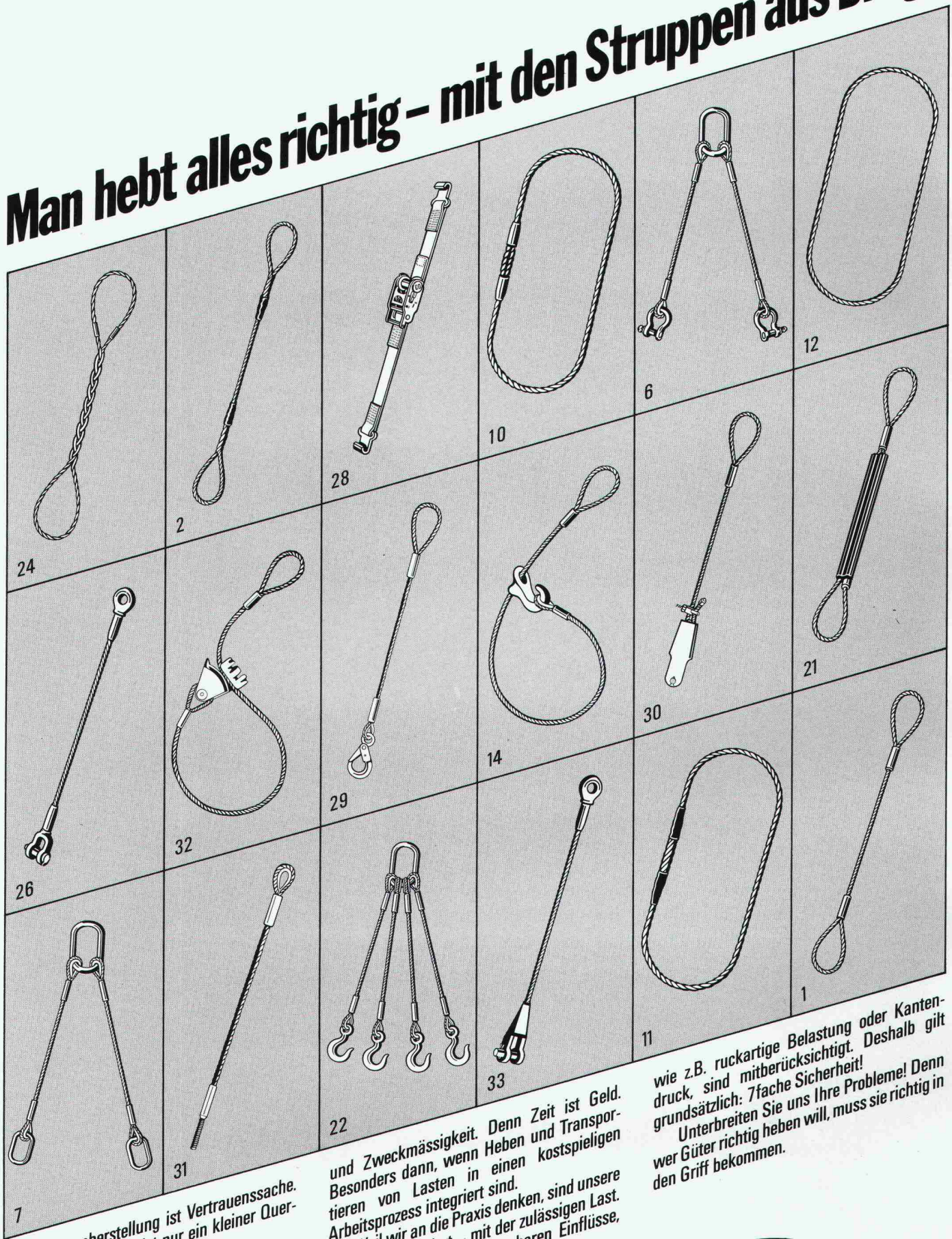
# ***SarnaRoof: Damit der Dachstock eine gute Stube wird.***



Bitte verlangen Sie ungeniert unsere ausführliche Dokumentation über SarnaRoof, das absolut wind- und wasserdichte Unterdach-System für Steildächer. Sie können anrufen oder kurz schreiben. Sarna Kunststoff AG, CH-6060 Sarnen, Postfach, Telefon 041-66 0111.



# Man hebt alles richtig – mit den Struppen aus Brugg



Struppenherstellung ist Vertrauenssache. Was wir hier zeigen, ist nur ein kleiner Querschnitt.

Wir produzieren Struppen nach Mass. Für alle Aufgaben, für alle Ansprüche. Für Bauplätze und Warenumschlagstellen. Hier werden vor allem zwei Dinge gefordert: Sicherheit

und Zweckmässigkeit. Denn Zeit ist Geld. Besonders dann, wenn Heben und Transportieren von Lasten in einen kostspieligen Arbeitsprozess integriert sind. Weil wir an die Praxis denken, sind unsere Struppen etikettiert – mit der zulässigen Last. Die rechnerisch nicht erfassbaren Einflüsse,

wie z.B. ruckartige Belastung oder Kantendruck, sind mitberücksichtigt. Deshalb gilt grundsätzlich: 7fache Sicherheit! Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme! Denn wer Güter richtig heben will, muss sie richtig in den Griff bekommen.

**BRUGG**

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg · Tel. 056 411151



# Wir sind stahlhart in Form

## gegen Kälte

mit isolierenden RP-Rohr-Konstruktionen. Sie verhindern Temperaturdurchgänge und Energieverluste durch perfekte Profiltrennung im Rahmenbereich. Der Stahl wird dabei spielend mit großen Glasflächen und großen Glasgewichten fertig, z.B. bei 3fach Isoliergläsern.



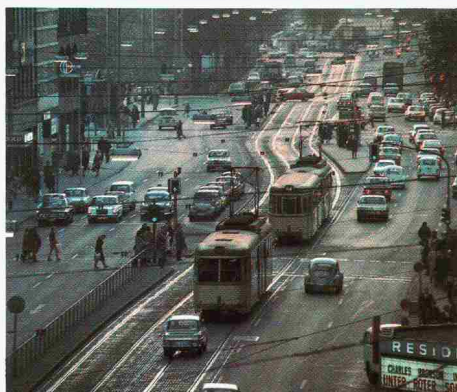
## gegen Feuer

mit RP-Rohr-Konstruktionen, die tatsächlich härteste Feuerproben bestehen. Rauchdichte und hinreichend feuerwiderstandsfähige Türanlagen aus RP-Rohren bleiben in Form. Sicherheit, immer wenn es darauf ankommt. Prüfberichte von unabhängigen Instituten beweisen die enorme Belastbarkeit unseres Konstruktionsprinzips gegen Feuer.



## gegen Lärm

mit Schalldämmfenstern aus RP-Rohren. Hohes Rahmengewicht und gute Fugendichtwerte erübrigen Sonderkonstruktionen. RP-Rohr-Konstruktionen mit systembedingten hohen Schalldämmwerten geben die Stille, wenn es draußen zu laut wird.



RP-Rohre für Fenster, Fassaden, Türen, Tore sind stahlhart in Form. Sie sind stabil, brennen nicht und bieten stahlharte Sicherheit.



Die komplizierte Profilierung unseres isolierend getrennten RP-Rohres für hochwertige Drehkipp-Fenster ist ein Beispiel dafür.

Technische Informationen erhalten Sie von der

 **Mannesmannröhren-Werke AG**

Postfach 220  
D-5757 Wickede/Ruhr  
Tel. 0 23 77/8 11, Telex 8 202 881

oder über unseren alleinigen Lagerhalter

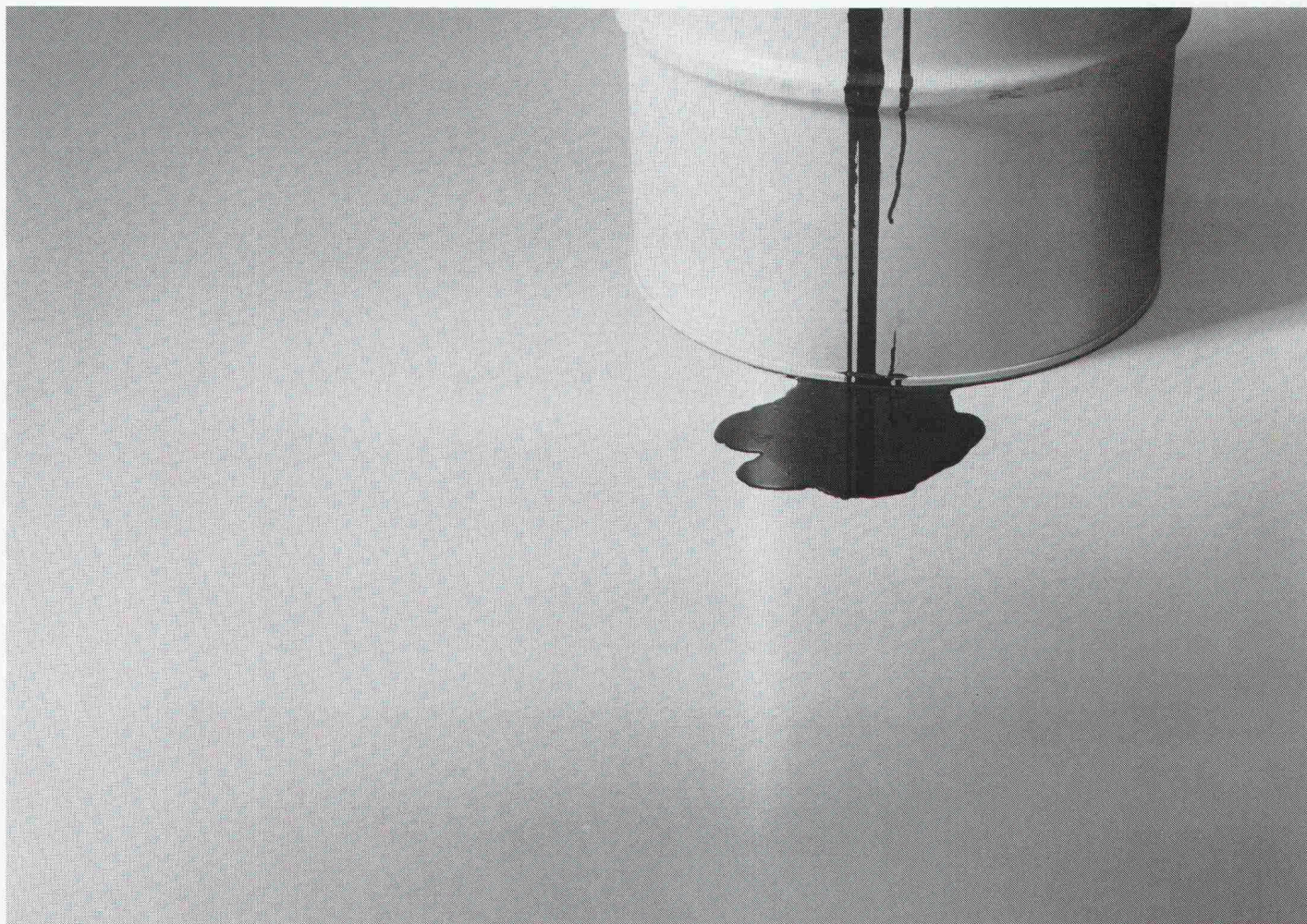
**Brütsch/Rüegger + Co.**

Limmatstr. 50, 8023 Zürich  
Tel. 01/44 22 81, Telex 52 238

**Darum RP-Rohre von Mannesmann –  
denn auf Stahl kann man bauen.**



# Überall dort, wo Böden chemisch stark beansprucht werden:



## Sika-Kunststoffbodenbeläge.

Zum Beispiel Sika-Floor 92, ein fugenloser 2-Komponenten-Fliessboden auf Epoxidharz-Basis für jede Beanspruchung. Er ist pflegeleicht, wasserdicht und geeignet für Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, chemische und pharmazeutische Industrie, Ausstellungs- und Verkaufsräume, Labors, Kraftwerke, usw.

Wir bieten ausserdem eine Vielzahl problem-spezifischer Bodenbeläge: einen hochverschleissfesten Kunstharz-Bodenbelag für schwere Beanspruchung, antistatische

Bodenbeläge, einen rutschfesten, elastischen Fliessboden Sika-Floor 95 SR, und, und, und...

Über Bodenbeläge wissen wir Bescheid. Nennen Sie uns Ihr Problem – wir bieten Ihnen eine fachmännische Lösung. Und garantieren eine sorgfältige Ausführung.

**SikaBau**   
wenn Spezialkenntnisse entscheiden

SikaBau, Zürich, Postfach 1287  
Tel. 01/62 40 40

Steg-Gampel, Kantonsstr.  
Tel. 028/42 29 51

Bern 11, Postfach 7  
Tel. 031/42 30 31

Muttenz, Bizenenstr. 55  
Tel. 061/61 44 11

Chur, Kasernenstr. 86  
Tel. 081/22 69 62

Luzern, Tribschenstr. 9  
Tel. 041/44 88 18

Lausanne, 11, bd de Grancy  
Tel. 021/26 54 21

Genève, rue du clos 17  
Tel. 022/35 35 27

St. Gallen, Dufourstr. 28  
Tel. 071/25 44 33

Cadenazzo, Via Cantonale  
Tel. 092/62 18 23



Für jedes Wasser die richtige Pumpe.

Besuchen Sie uns in Basel  
an der  
**PRO AQUA — PRO VITA '83**  
Halle 24, Stand 333, 7.-10. Juni

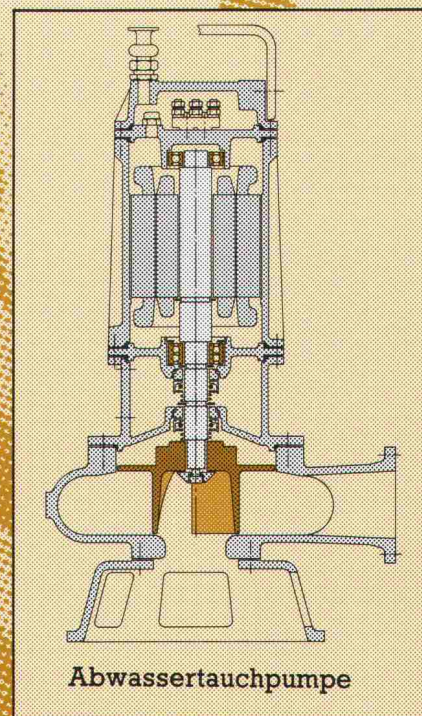
# Sulzer-Pumpen — «mit allen (Ab)wassern gewaschen»

Sulzer verfügt unter anderem über ein komplettes Pumpenprogramm für den Bereich Abwasserentsorgung. Dazu gehören vertikale Abwassertauchpumpen für Fördermengen bis 4000 m<sup>3</sup>/h und Förderhöhen über 50 m sowie horizontale Abwasserpumpen für Fördermengen bis 7000 m<sup>3</sup>/h und Förderhöhen bis 90 m. Die Pumpen sind für alle gebräuchlichen Aufstellungsarten und auf Wunsch mit stufenloser Drehzahlregelung erhältlich. Zum Abwasserprogramm gehören auch die Spaans-Schneckenpumpen, die Sulzer exklusiv für die Schweiz vertritt.

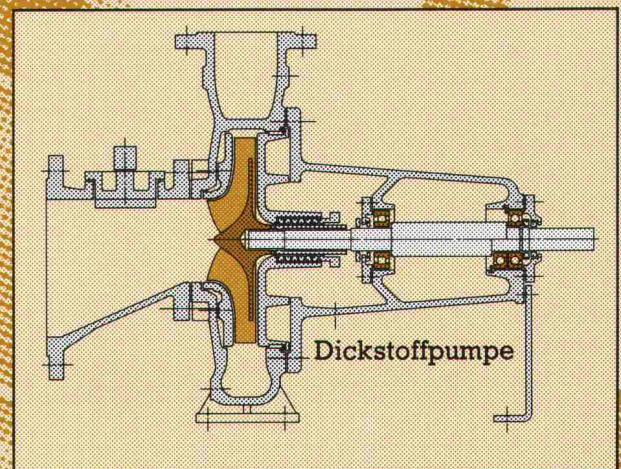
Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur  
Telefon 052 811122  
Telex 896 060 40

Fratelli Sulzer  
Società Anonima  
Reparto Macchine  
6900 Lugano  
Tel. 091 23 34 01

Sulzer Frères  
Société Anonyme  
Section Machines  
1006 Lausanne  
Tel. 021 27 59 22



Abwassertauchpumpe



Dickstoffpumpe

## **SULZER®**

Das Pumpenprogramm für die Abwasserentsorgung



# Vorfabrizierte Betonhallen nach Mass



Diese Fabrikationshalle wurde nach den Vorstellungen und Wünschen des Bauherrn mit vorfabrizierten Betonelementen geplant. Wir haben sie in 14 Tagen montiert. Betonhallen sind solide und sichern der Bauherrschaft eine hohe Wertbeständigkeit.



Einige weitere Vorteile unserer vorfabrizierten Betonhallen:

- Sie sind dauerhaft und wartungsfrei, dank hochwertigem und unter ständiger Qualitätskontrolle hergestelltem Werksbeton. Dadurch vermeiden Sie kostspielige Unterhaltsarbeiten, also viele Umräume und Kosten.
- Sie haben eine kurze Bauzeit, da die Bauteile witterungsunabhängig und unter günstigen Herstellungsbedingungen in unseren Werkhallen angefertigt werden. Das garantiert Ihnen einen gesicherten Bezugstermin.
- Sie eignen sich für jede Grundrissform. Deswegen erreichen wir hinsichtlich der Nutzung immer eine wirtschaftliche Lösung.

Fortschrittliche Bauherren bevorzugen unsere vorfabrizierten Betonhallen weil sie sich bewährt haben. Verlangen Sie unsere Mitarbeit schon bei der Planung. Sie haben in uns einen kompetenten Partner, der die Garantie für Qualität, Kosten und Termine übernimmt.

STAHLTON AG 8034 Zürich Riesbachstr. 57 Tel. 01-47 64 00  
Filialen in Bern/Lausanne/Lugano/St.Gallen

 **StahTon**



# Nach Jahren spricht kein Bauherr mehr vom Preis...

Qualität und Preis müssen stimmen. Qualität soll man mit Recht auch nach Ablauf der Garantiezeit fordern können. Bei Sonnen- und Wetterschutzanlagen baut sich Qualität im Detail auf. Hartgeprüfte Materialien, sorgfältiger Zusammenbau, durchdachte Lösungen in Absprache mit anderen am Fenster tätigen Unternehmen prägen die bewährten Produkte. GRIESSER-Produkte sind in hundertjähriger Aufbauarbeit entwickelt und verfeinert worden. Die sinnvolle Kombination von solidem Handwerk und moderner industrieller Fertigung hat Spitzenprodukte hervorgebracht. GRIESSER-Produkte sind reell kalkuliert. Im Preis inbegriffen sind zudem umfangreiche Dienstleistungen. Besprechen – beraten – dokumentieren – planerisch und zeichnerisch unterstützen – individuelle Wünsche berücksichtigen – formale Anpassungen finden – realisieren. GRIESSER steht Ihnen nach dem Kauf auch mit einer gut ausgebauten Unterhalts- und Reparatur-Organisation zur Verfügung. Können Sie es sich leisten, am Bau auf diesen Service zu verzichten?



## ...aber von der guten Qualität!

GRIESSER AG 8355 AADORF  
Sonnen- und  
Wetterschutzanlagen

052 / 47 05 21

Filialen und  
Vertretungen in der  
ganzen Schweiz

Die GRIESSER-Dokumen-  
tationsmappe mit ihren vielen  
Einbauplänen ist heute ein  
begehrtes Arbeitsinstrument  
für Architekten und Planer.

Verlangen Sie Ihr Exemplar!  
Wir stellen es Ihnen gratis  
zur Verfügung.



# GRIESSER



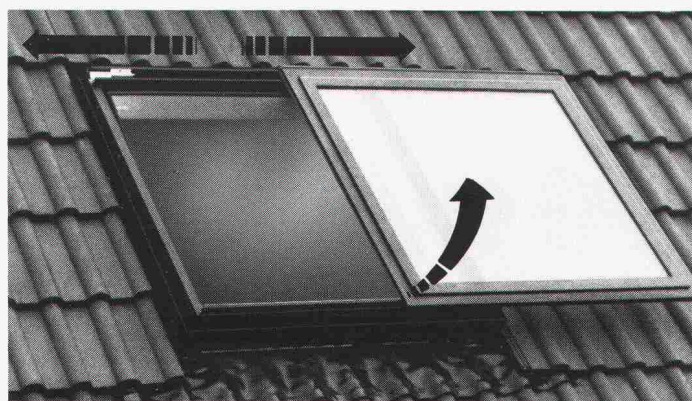
# Das Schiebefenster zur Sonne

## Sinnvoll ausgedacht

Zum behaglichen Wohnen in einem Dachraum gehört das Tageslicht, der freie Ausblick zum Himmel und in die Natur. Aber versuchen Sie einmal, die Sonne so richtig hereinzulassen, wenn sich das Dachfenster nur bis zu einer bestimmten Öffnung hochkippen lässt. Oder wenn schon, wie klappen Sie ein ganz aufs Dach hochgelegtes Fenster wieder mühe-los zurück?



Das Braas-Atelierfenster lässt den Sonnenschein herein.



Sinnvoll ausgedacht — praktisch konstruiert: Dauerlüften — hochkippen — schieben links — schieben rechts.

Mit dem Braas-Atelierfenster stellen sich solche Probleme nicht. Denn es ist sinnvoll und zweckmässig konstruiert:

- Der Fensterflügel lässt sich bequem über  $\frac{2}{3}$  der Fensterbreite nach links oder rechts schieben. Durch dieses Schiebefenster kann die Sonne eintreten!
- Wer jedoch die Sonne lieber etwas gedämpft mag, kann sein Braas-Atelierfenster mit Jalousetten, Rollos oder Markisen aus-rüsten.

- Und wenn's regnet, sorgt eine regensichere Kippstellung für frische Luft, ohne dass dabei Wasser einfließen kann.

## Praktisch konstruiert

Das Braas-Atelierfenster besitzt einen hohen Funktions- und Gebrauchswert. Es lässt sich auch bei einem nachträglichen Dachausbau problemlos einsetzen und passt sich jedem Bedachungsmaterial an.

Die eloxierten Aluminiumteile und der durchgefärbte Hart-PVC sind absolut witterungsbeständig und rostfrei. Zur Auswahl stehen 8 verschiedene Fenstergrössen und Verglasung nach Wunsch: Sonnenschutz-, Sicherheits-, Isolier- oder Thermopluglas.



Reichhaltiges Zubehör: Rollos, Jalousetten oder Markisen.



Beim Braas-Atelierfenster problemloses Reinigen auch der Fenster-Aussenseite.

## Braas-Atelierfenster

# Das Schiebefenster zur Sonne

**Zürcher Ziegeleien**  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/468 2111

**Baustoffe AG Chur**  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

**Keller AG Ziegeleien**  
8422 Pfungen  
Telefon 052/31 10 21

**Verkaufsstelle GOZ Aargau**  
Postfach, 5001 Aarau  
Telefon 064/22 15 88

**J. Schmidheiny & Co. AG**  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

**Sergio Merotto**  
6951 Lugaggia  
Telefon 091/91 34 32

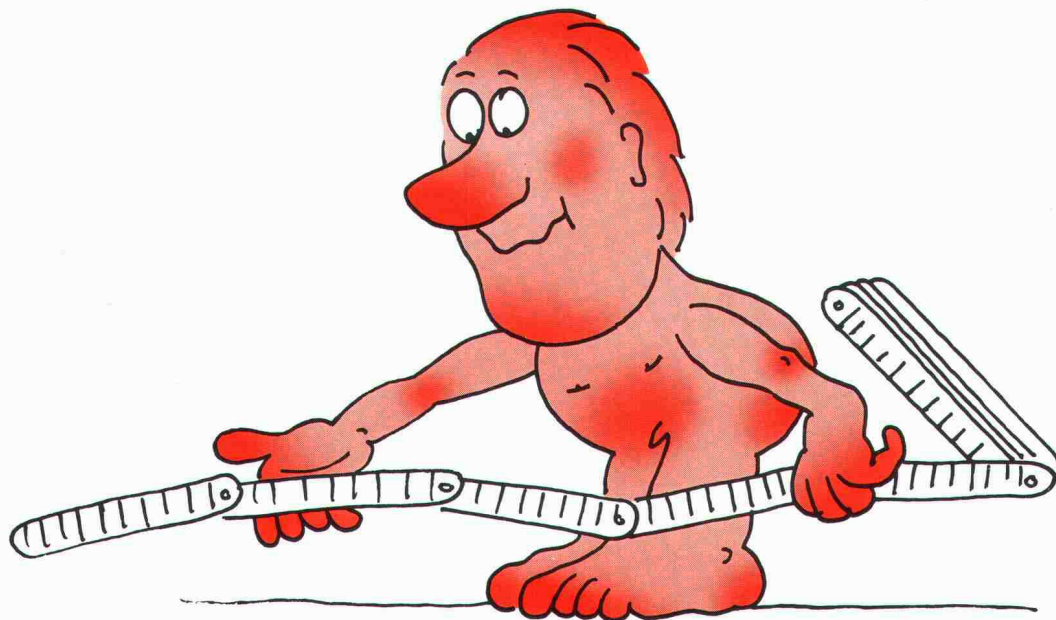
**Keller AG Ziegeleien**  
3053 Münchenbuchsee  
Telefon 031/86 11 68

**Zentralschweiz**  
Büro + Lager Ziegelei Inwil, 6034 Inwil  
Telefon 041/89 17 77/89 27 25



# Planen Sie kein Badezimmer mehr,

ohne die wichtigsten  
Resultate der neuesten Untersuchung  
gelesen zu haben.



Ich bin neugierig auf die neuesten  
Resultate. Bitte senden Sie mir um-  
gehend die Broschüre «Der Schweizer  
und sein Bad, Ausgabe 1983».

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SIA

Aktion gegen langweilige Badezimmer. Informationsstelle  
der sanitären Branche, Postfach, 8039 Zürich.

## Aktion gegen langweilige Badezimmer.

Qualitäts-Badezimmer nur vom Sanitär-Fachhandel und -Installateur.

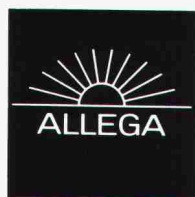


Schindler  
modern  
Schindler  
zuverlässig  
Schindler  
vielseitig

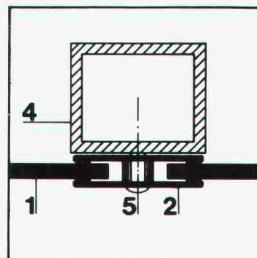
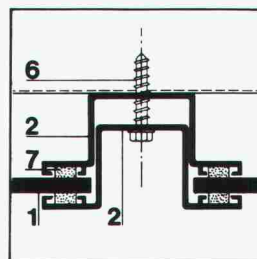
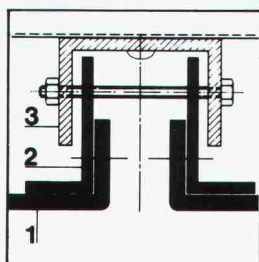
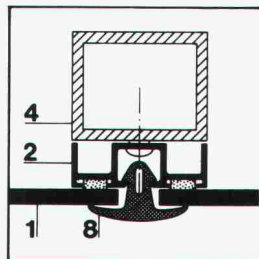
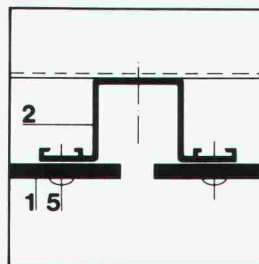




# ALUCOBOND für Fassaden Dächer Balkone



ALLEGA für Aluminium



- 1 Alucobond-Verbundplatten
- 2 Aluminium-Profil
- 3 U-Profil mit Bolzenschraube
- 4 Vierkantstahlrohr
- 5 Blindniet
- 6 FABCO-Schraube
- 7 Neopren-Dichtungen
- 8 Gummiprofil

ALUCOBOND –  
die bewährte  
Verbundplatte  
der Alusuisse.

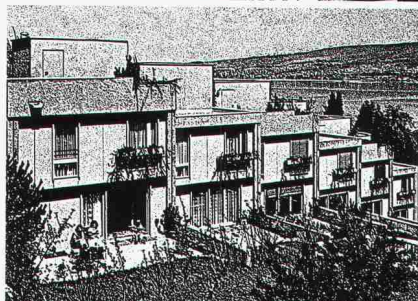
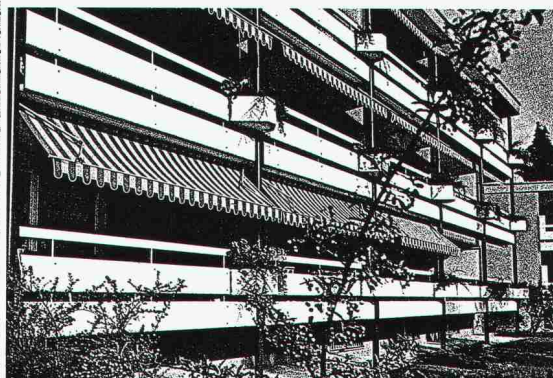
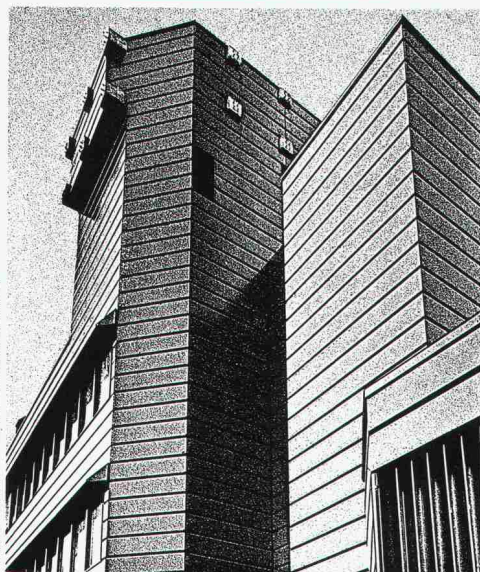
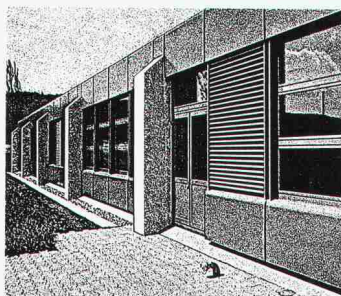
Anerkannt  
plan, steif und  
formbar.

Grossformate bis  
1,5 x 8,0 m

(ab Werk) erlauben  
grosszügige Gestaltung.

16 Standardfarben.

ALUCOBOND ist wirt-  
schaftlich und  
wertbeständig.



Vente en Suisse romande  
et Tessin:  
METALLICA SA  
av. Vinet 19, 1002 Lausanne  
Tél. 021/37 55 81

ALLEGA AG  
Buckhauser-  
strasse 5  
8048 Zürich  
Tel. 01/497 41 11



# Ein Betonsystem setzt sich durch: PREMIX®!

*Wirtschaft-  
lichkeit  
für jede  
Baustelle*

*weniger  
Körper-  
arbeit*

*optimale  
Nutzung  
der Förder-  
mittel*



*garantierte  
Festigkeits-  
werte!*

*mühsamer  
Einbau*

*enorme  
Fließ-  
fähigkeit*

PREMIX®-Beton bürgt für einfachen Einbau, garantierte Festigkeitswerte, Einsparung von Zeit, wirtschaftliche Fahrzeug- und Maschinenauslastung. Das bedeutet Wirtschaftlichkeit auf kleinen wie auf grossen Baustellen. (Verlangen Sie am besten noch heute detaillierte Unterlagen.)

*das sichere und  
wirtschaftliche  
Betonsystem!*

**PRE  
MIX**

Lizenznehmer: ● Beton AG, 3315 Bätterkinden, 034 61 11 78 ● Bettra AG, Grünistrasse 4, 7270 Davos-Platz, 083 3 71 17  
● Blaser Transportbeton AG, 3415 Hasle-Rüegsau, 034 61 11 78 ● J. Fritschi Beton AG, Allmend, 4617 Gunzgen, 062 46 26 66  
● Hubschmid AG, Niederwilerstrasse 1, 5523 Nesselbach, 057 6 10 86.

PS. Interessenten für eine Lizenz erhalten gerne Auskunft über Telefon 031 45 75 46,  
PRESYN AG, Könizstrasse 74, 3008 Bern

PREMIX®-Beton – eingetragenes Warenzeichen der PRESYN AG, CH-3008 Bern. PREMIX® das Betonsystem mit Melment®



Wärmespeicherung?

# Der weisse Stein – Meilenstein im modernen Hochbau.

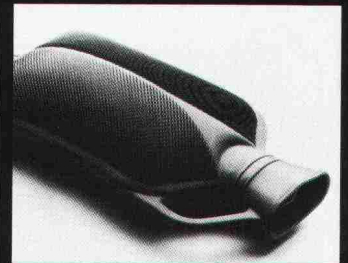


Es scheint uns keinesfalls übertrieben, den Kalksandstein in Zusammenhang mit seinen Eigenschaften bezüglich Wärmespeicherung als Meilenstein zu bezeichnen. Denn wenn es um Raumklima und Behaglichkeit geht, so hat Kalksandstein im Wohnungsbau ganz eindeutig neue Massstäbe gesetzt.

Doch nicht nur sein hohes Wärmebeharrungsvermögen macht den Kalksandstein zum idealen Baustoff – sondern auch seine überlegene Schallisolation und seine grosse Tragfähigkeit. Und wenn man weiss, dass mit ein- oder zweischaligen isolierten Aussenwänden k-Werte von  $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$  problemlos zu erreichen sind, spricht eigentlich alles für die sichere und bewährte Bauweise mit Kalksandstein.

## Kalksandstein als Wärmespeicher.

Wie die Bettflasche, so speichert auch Kalksandstein Wärme und gibt diese über längere Zeit hinweg gleichmässig ab. Bei Bauten aus Kalksandstein bedeutet dies ein ideales Raumklima, denn sein hohes Wärmebeharrungsvermögen gleicht Temperaturschwan-



kungen optimal aus und garantiert – bei minimalem Energieaufwand – eine behagliche Wohnatmosphäre. Sommer und Winter!

# KS\*

**\* Kalksandstein –  
die bewährte Lösung.**

Kupon: Bitte senden Sie uns mehr Informationen über Kalksandstein.  
Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Bitte senden an: Kalksandstein-Fabrikanten.  
Postfach 217.  
8035 Zürich



DIE SEKRETÄRIN EINES  
ARCHITEKTEN BRAUCHT  
KEINE SCHREIBMASCHI-  
NE. SIE BRAUCHT EINE  
STANDBRIEFMASCHINE UND EI-  
NE PROTOKOLLMASCHINE UND EINE  
VERTRAGMASCHINE UND EINE  
KARTEIMASCHINE UND EINE KOSTEN-  
VORANSCHLAGMASCHINE UND EINE  
ARBEITSRAPPORTMASCHINE UND EINE  
AUFTRAGSBESTÄTIGUNGSMASCHINE UND  
EINE VERRECHNUNGSSCHEINMASCHINE.

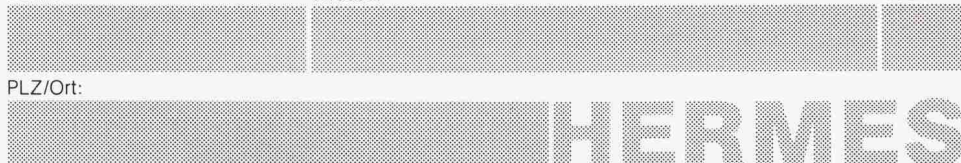
HERMES HAT DIE TÄGLICHEN SCHREIBARBEITEN DER VERSCHIEDENSTEN BRANCHEN EINMAL GRÜNDLICH STUDIERT UND DIE LÖSUNG GE-  
FUNDEN, WIE DIE SEKRETÄRIN SICH DIE MEISTEN ERSPAREN KANN. DIESE LÖSUNGEN, UND NICHT MEHR EINFACH NUR SCHREIBMASCHINEN,  
VERKAUFT HERMES VON JETZT AN UND IN ZUKUNFT. DIE ENTSPRECHENDE ELEKTRONISCHE SCHREIBMASCHINE WIRD MITGELIEFERT. WENN  
SIE MEHR INFORMATIONEN ÜBER DIE NEUE HERMES WRITWARE WÜNSCHEN, SENDEN SIE UNS DOCH BITTE DIESEN COUPON. HÖREN SIE  
AUF, SCHREIBMASCHINEN ZU KAUFEN. KAUFEN SIE DIE ERLEDIGUNG IHRER ROUTINE.

Name:

Strasse:

Code:

PLZ/Ort:

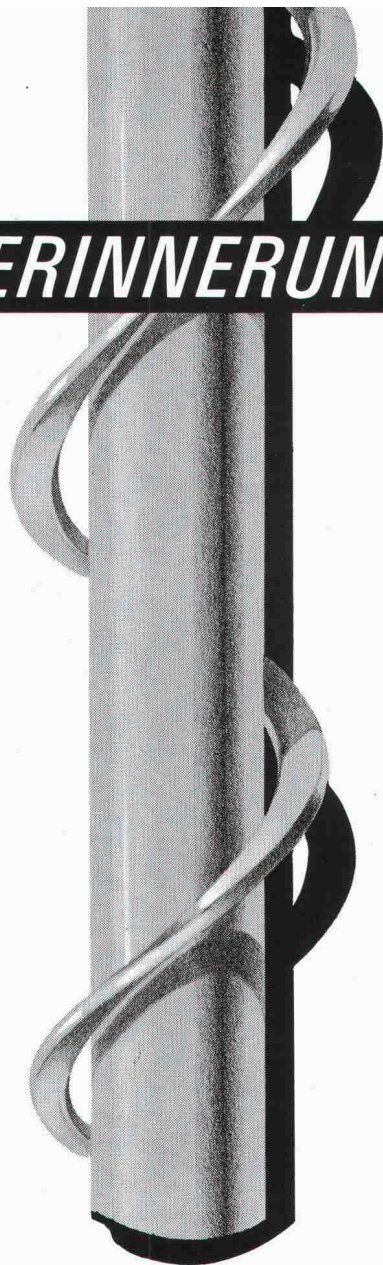


Bitte ausfüllen und einsenden an: Hermes AG, Räfelstrasse 20, 8045 Zürich.

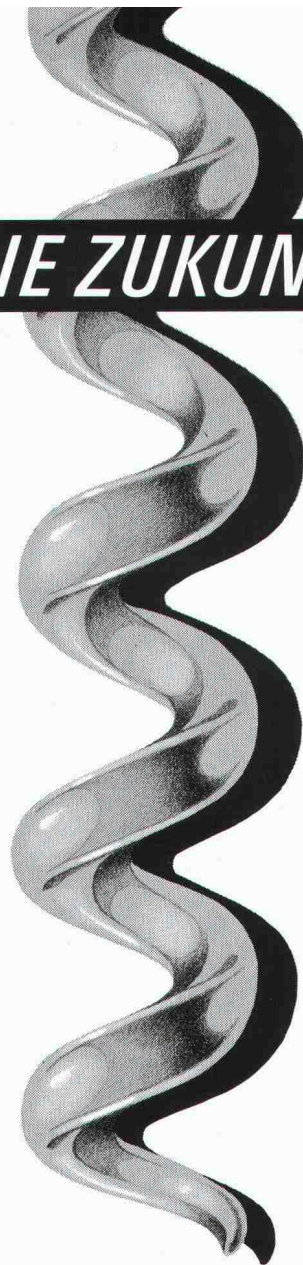




# ERINNERUNGEN AN DIE ZUKUNFT.



*Mit diesem Bild erinnert Sie cTc daran, dass die Zukunft für Heizkessel im sichtbar besseren Wirkungsgrad liegt.*



*Mit diesem Bild erinnert cTc an die Zukunft, die nach jedem verkauften cTc-TURBO auf Sie wartet.*

Für viele Kunden ist ein besserer Wirkungsgrad nichts als eine Zahl. Und erst ein Verkaufsargument, wenn sie ihn am Heizkessel selbst sehen können.

Deshalb erinnern wir Sie gerne an die Zukunft, die auf Sie wartet, wenn Sie cTc-TURBO-Heizkessel empfehlen. Deren Turbulatoren steigern nämlich nicht nur den Wirkungsgrad. Sondern auch die Verkäufe, weil Sie mit ihnen die Verbesserung der Heiztechnologie eindrücklich demonstrieren können.

Natürlich bietet Ihnen cTc auch weitere Hilfeleistungen beim Verkaufen – vom Prospektmaterial bis zur Unterstützung bei der Offertstellung. Ausführliche Informationen über diese Zukunftsaussichten und schon mal gratis den Zapfenzieher dafür erhalten Sie, wenn Sie den nebenstehenden Coupon einsenden.

cTc Wärme AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich,  
Telefon 01 42 85 40.

**cTc**



**An die cTc.**

Ich möchte die cTc-Turbo-Heizkessel genauer kennenlernen. (Und bitte vergessen Sie den Zapfenzieher nicht!)

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

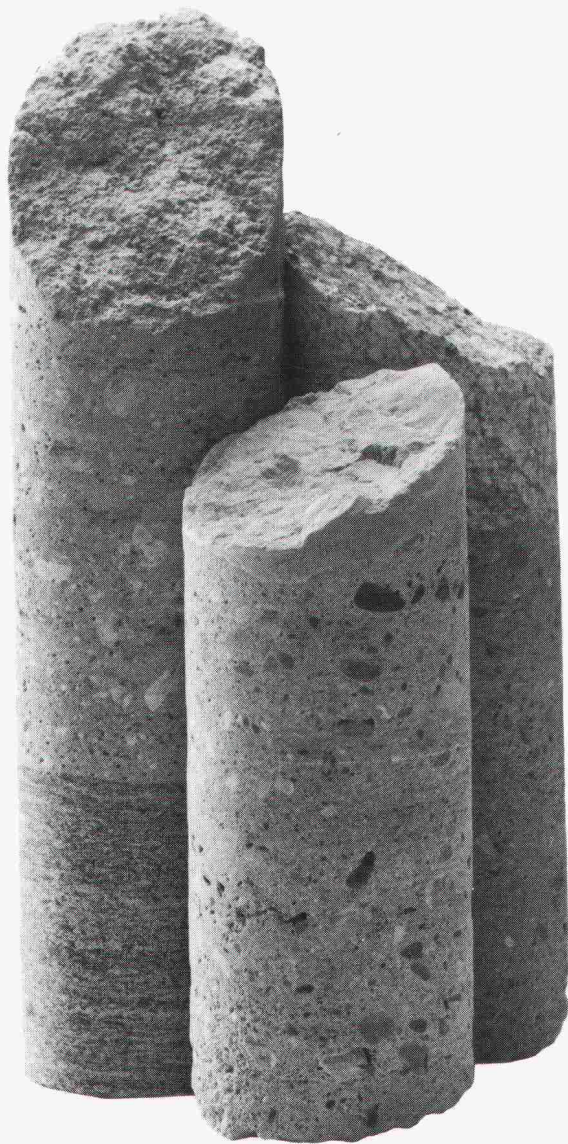
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ SIA

Einsenden an:  
cTc Wärme AG, Röntgenstrasse 22, 8021 Zürich.





# Kern der Wahrheit

Betonspritzen ist ein Handwerk, bei dem es auf Erfahrung und Sorgfalt ankommt. Wir beherrschen diese Spezialität seit bald vierzig Jahren. Für Spritzbeton sind wir ausschliesslich tätig. Das garantiert Ihnen die Qualität und die Haltbarkeit unserer Arbeiten.

Spritzbeton ist Vertrauenssache. Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit, bevor Sie Ihren Auftrag erteilen. Für fast alle Spritzbetonanwendungen

können wir Ihnen Referenzen und Prüfberichte vorlegen.

Wir gewährleisten die Haftung, Mindestfestigkeit und höchstzulässige Permeabilität unseres Spritzbetons. Diese Eigenschaften werden an Bohrkernen, welche dem fertigen Objekt entstammen, neutral geprüft. So wird der Bohrkern zum Kern der Wahrheit.

E. Laich SA  
6671 Avegno/TI  
T 093 - 81 17 22

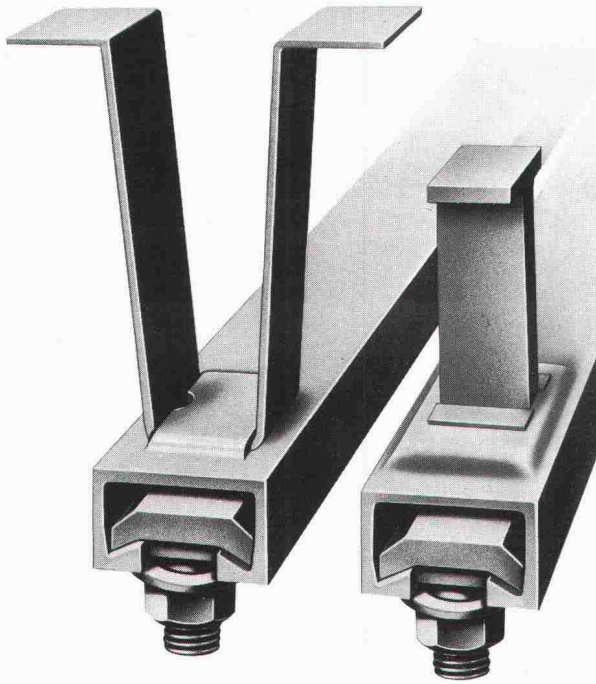


**LAICH SA**

Wir sind erfahrene,  
faire und  
pünktliche Partner.  
Auf uns ist Verlass.

Spritzbeton  
Gunit  
Sandstrahlen  
Verkleidungen  
Konsolidierungen  
Abdichtungen  
Schwimmbassins





HSB-HALFENEISEN mit losen Verankerungsbügeln  
max. Belastung  
35–120 kN/m

HTA-HALFENEISEN Typ S mit Stauchankern, verlegefertig.  
Bauamtlich zugelassen.  
Max. Belastung  
22–140 kN/m

# Die meistgebrauchten Ankerschienen in Europa:

**HALFENEISEN-Ankerschienen** für das sichere, justierbare und lohnkostensparende Befestigen von Lasten aller Art an Beton, Mauerwerk und Stahl.

**Planen Sie Sicherheit ein mit HALFENEISEN**

**HALFENEISEN** finden Sie auch in der schweizerischen Baudokumentation. Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen über **HALFENEISEN** bei der

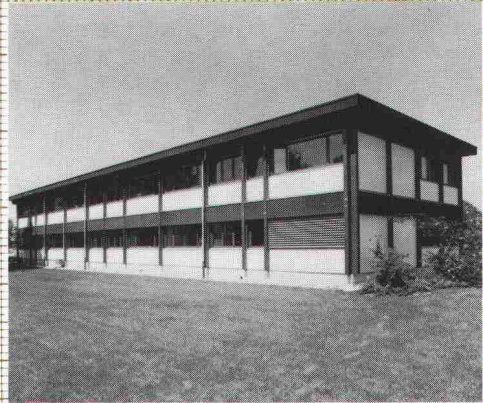
Generalvertretung für die Schweiz:



**KIENER+WITTLIN AG**

3052 Zollikofen / BE Telefon 031 86 11 11  
3952 Susten / VS Telefon 027 63 15 25

## ... sofort ... Raumlösungen



Das 2-geschossige Bürogebäude der Compactus AG in Mellingen wurde von Frutiger in 6 Wochen erstellt — bezugsbereit.

Frutiger Gebäude entsprechen den heutigen bauphysikalischen Erfordernissen:

- k-Wert unter 0.4
- 3-fach-Verglasung
- mehrgeschossig

Gut — schnell — kompromisslos

**Frutiger**

Frutiger Söhne AG Holzbau  
Elementbau  
Gebäudeisolationen  
Fensterfabrikation  
Töpferweg 16  
3613 Steffisburg Station  
Telefon 033 39 77 77

### Bon

- ☐ Ich wünsche Ihre Dokumentation
- ☐ Ich wünsche Ihre persönliche Beratung

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

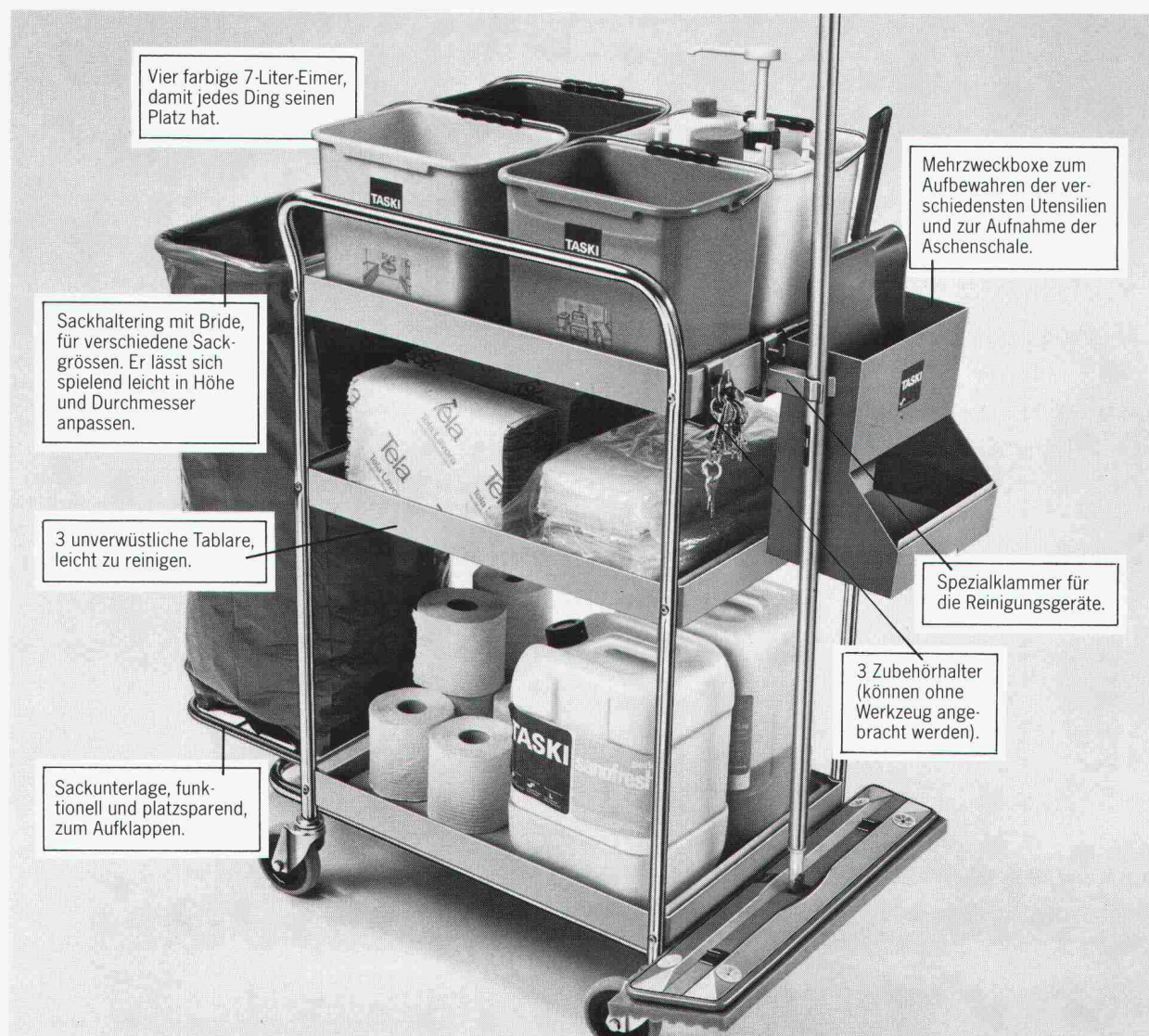
Telefon \_\_\_\_\_

Einsenden an:  
Frutiger Söhne AG Holzbau  
Töpferweg 16, 3613 Steffisburg Station



# NEU TASKI combi-boy

Das ideale Transportgerät für die tägliche Reinigungstour in Verwaltungen, Schulen, Industrie, Hotels und Krankenhäusern. Vielseitig, robust, individuell ausbaubar.



Vier farbige 7-Liter-Eimer, damit jedes Ding seinen Platz hat.

Sackhalter mit Bride, für verschiedene Sackgrößen. Er lässt sich spielend leicht in Höhe und Durchmesser anpassen.

3 unverwüstliche Tablare, leicht zu reinigen.

Sackunterlage, funktionell und platzsparend, zum Aufklappen.

Mehrzweckboxe zum Aufbewahren der verschiedensten Utensilien und zur Aufnahme der Aschenschale.

Spezialklammer für die Reinigungsgeräte.

3 Zubehöralter (können ohne Werkzeug angebracht werden).

## TASKI combi-boy – viel Platz auf kleinstem Raum!

Alles was auf der Reinigungstour benötigt wird, findet auf dem TASKI combi-boy seinen Platz: Reinigungsgeräte, Abfall- und Aschenbehälter, Ersatz-

handtücher, Seifen für Dispenser, WC-Rollen, Arbeitsutensilien, Reinigungsprodukte, Abstaubtücher, Schwämme, Schaufel – ja sogar die Giesskanne für die Blumen – alles trägt und erträgt er.

Verlangen Sie den ausführlichen Farbprospekt oder einen unverbindlichen Besuch Ihres TASKI-Beraters.

**TASKI**

**Für totale Sauberkeit**



A. Sutter AG  
9542 Münchwilen  
Tel. 073/27 27 27  
Tlx. 883 388 asu ch

TASKI, ein Geschäftsbereich der A. Sutter AG.

Mit vielen Servicestellen in der Schweiz und Vertretungen in Europa und Übersee.



Warum wertvollen Kellerraum vergeuden?

# Das Heizöl hat auch im Garten Platz!

Seit  
November 81 ist  
der rag-Panzertank  
auch bei Neubauten  
in der Zone A  
zugelassen.

Im rag-Panzertank können Sie das Heizöl in Ihrem Garten lagern.

Der Keller ist bei den heutigen Baupreisen doch wirklich zu schade dafür. Ohne Tankraum haben Sie mehr Platz im Haus,

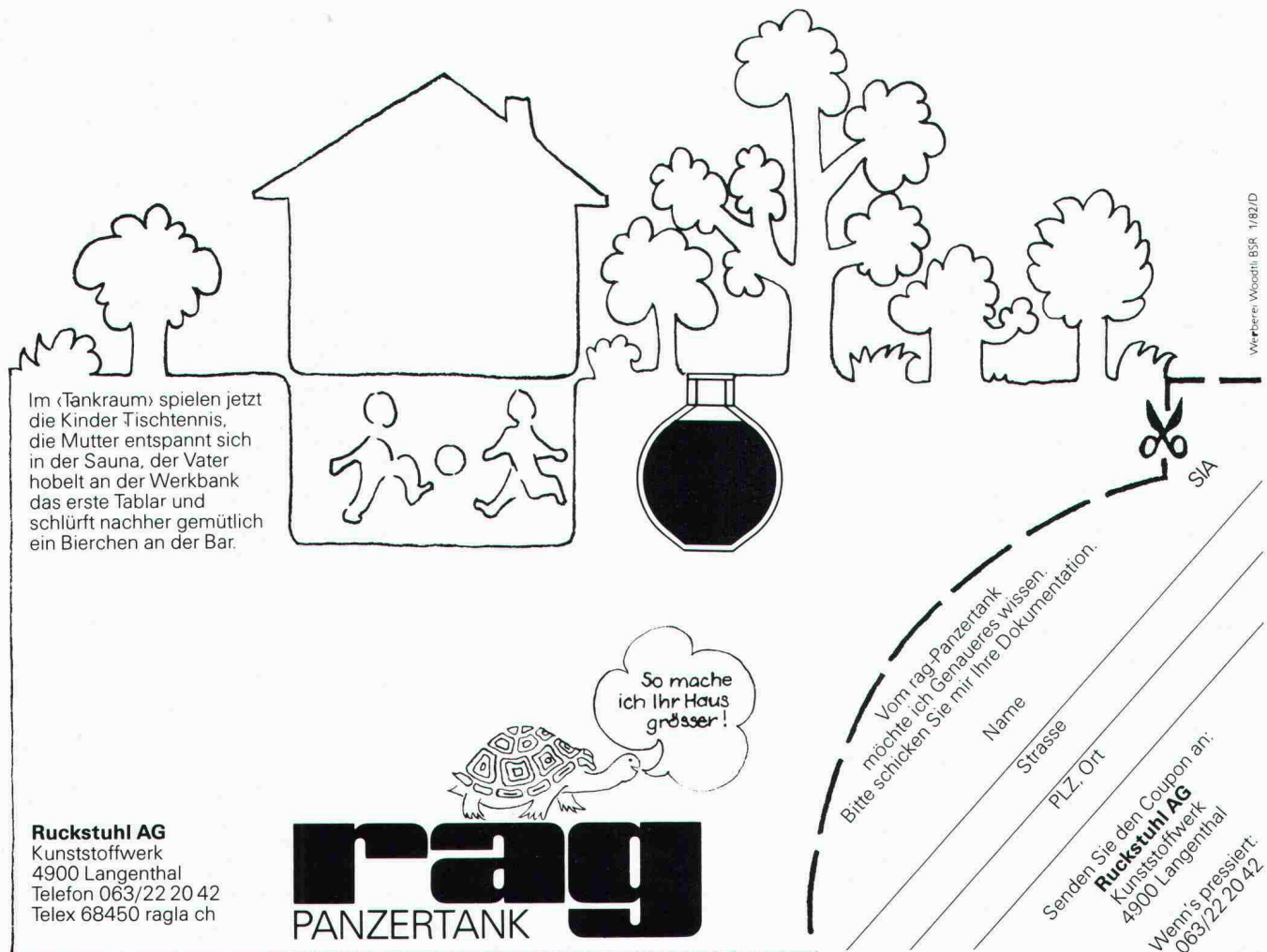
mehr Freizeitraum für Ihre Familie und sich selbst.

Oder Sie können sich die Baukosten dafür sparen.

Ihr rag-Panzertank wird geliefert, direkt im Garten versenkt und mit der ausgehobenen Erde auch wieder zugedeckt, am gleichen Tag.

Und wenn Sie es wünschen, erledigt das alles eine rag-Versenkungsgruppe.

Mit dem rag-Panzertank werden Sie auch in der Zukunft keine Probleme haben. Denn der doppelwandige Kunststofftank mit Betonschale kennt wirklich keinen Rost.



Im «Tankraum» spielen jetzt die Kinder Tischtennis, die Mutter entspannt sich in der Sauna, der Vater hobelt an der Werkbank das erste Tablar und schlürft nachher gemütlich ein Bierchen an der Bar.

So mache ich Ihr Haus grösser!

**rag**  
PANZERTANK

Vom rag-Panzertank möchte ich Genaueres wissen.  
Bitte schicken Sie mir Ihre Dokumentation.

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Senden Sie den Coupon an:  
**Ruckstuhl AG**  
Kunststoffwerk  
4900 Langenthal  
Wenn's pressiert:  
063/22 20 42

SIA

WerBiere, Woodtli BSR 1/82/D

**Ruckstuhl AG**  
Kunststoffwerk  
4900 Langenthal  
Telefon 063/22 20 42  
Telex 68450 ragla ch



# Kern DM 502

## Elektrooptisches Distanzmessgerät

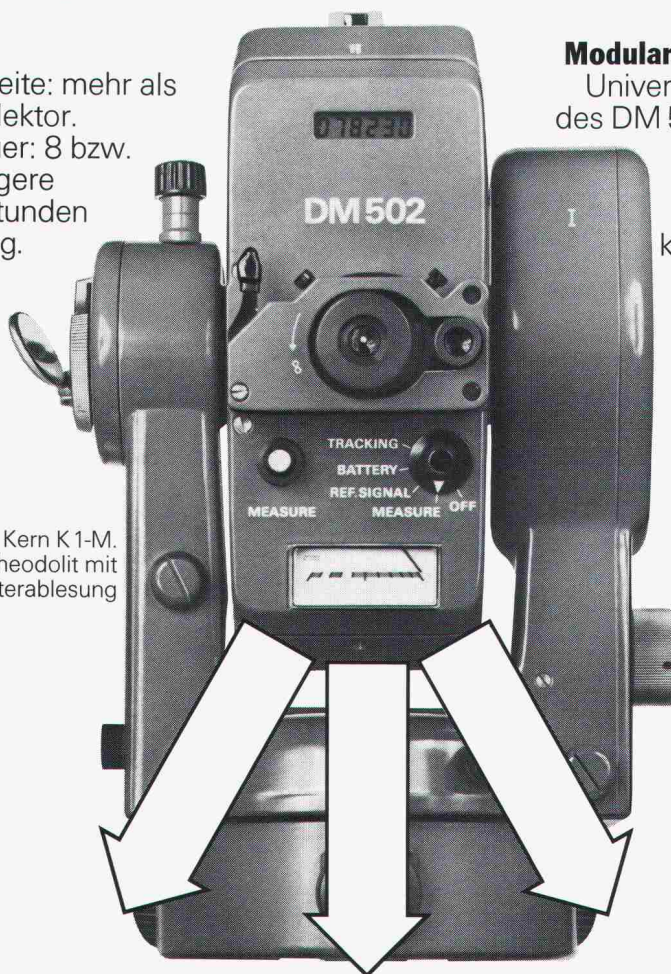
### Neu:

Grössere Reichweite: mehr als 1200 m mit 1 Reflektor.  
Kürzere Messdauer: 8 bzw. 4 Sekunden. Längere Betriebszeit: 10 Stunden pro Batterieladung.  
Flüssigkristall-Anzeige (LCD)

### Modulares Gerätesystem Kern:

Universelle Kombinierbarkeit des DM 502 mit optischen und elektronischen Kern-Theodoliten. Weitere Ausbaumöglichkeit mit elektronischem Registriergerät für die computer-kompatible Speicherung der Messwerte.

Kern K 1-M.  
Ingenieurtheodolit mit  
Mikrometerablesung



Modulares  
Gerätesystem  
Kern



Kern K 1-S. Ingenieurtheodolit  
mit Skalenablesung



Kern DKM 2-A. Sekundentheodolit



Kern E 1. Elektronischer Theodolit  
mit Registriergerät



Kern & Co. AG  
Werke für Präzisionsmechanik,  
Optik und Elektronik  
5001 Aarau  
Telefon 064-25 11 11

## Coupon

Ich interessiere mich für den Kern DM 502 und wünsche den ausführlichen Farbprospekt ☐, ein Angebot ☐, eine Vorführung ☐

Name

Beruf

Adresse

Telefon



## Typisch Glas-Trösch: Wertbeständig, noch nach vielen Jahren.



Wir sind seit 50 Jahren in der Glasbranche und seit 25 Jahren im Isolierglasbau tätig. In Sachen Isolierglas haben wir eine umfangreiche Produkte-Palette anzubieten. Denn es ist eine Tatsache, dass sich der fortschrittliche und energiebewusste Bauherr immer mehr für den besten Wärmeschutz, hohe Schalldämmung und für Sicherheit entscheidet:

### Für Schweizer Qualität.

Kurz, für HEGLAS, das Isolierglas mit Zukunft. Glas-Trösch steht im Dienste seiner Kunden. Jedes Material wird geprüft, getestet und kritisch unter die Lupe genommen, bevor es schliesslich für unsere Isolierglas-Herstellung genügt. HEGLAS, das Schweizer Qualitäts-Produkt von Glas-Trösch.

## Glas-Trösch führend in Sachen Glas.

**glas**trösch  
**glas**trösch  
**glas**trösch

Fr. Trösch AG, Isolierglasfabrik  
4922 Bützberg, Tel. 063 42 11 55

Tochtergesellschaften in Bern,  
Pratteln, Oberkulm, Bulle, Zürich,  
St. Gallen, Landquart

**BON**

SIA 5

für eine Gratisdokumentation

Absender:

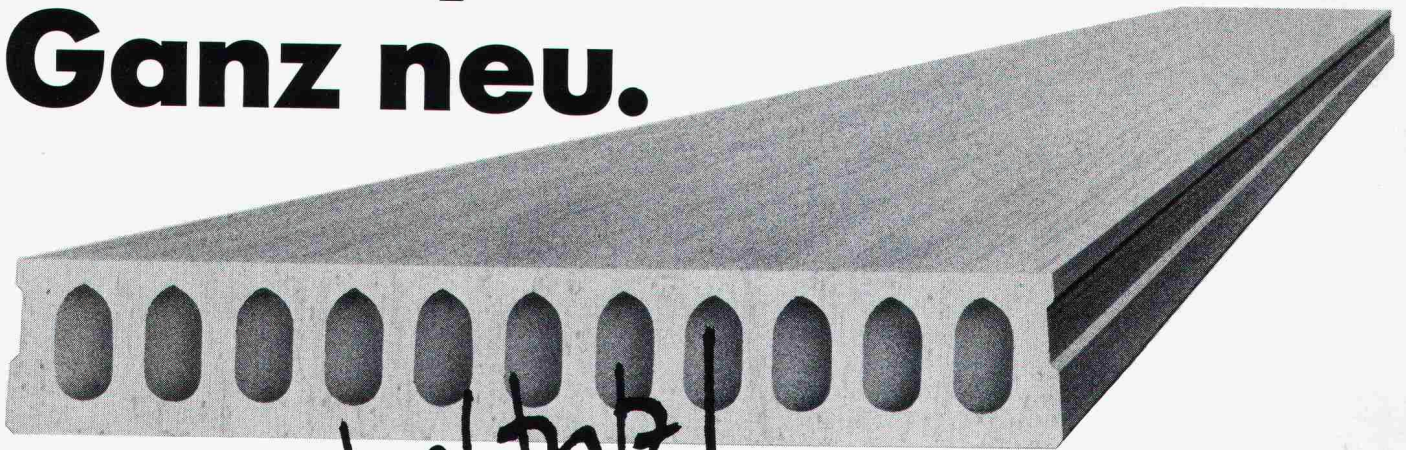
.....

.....

.....



# Decken ohne Schalen, ohne Armieren, ohne Spriessen. Ganz neu.



*Spafriedschätz!*

Wenn beim Deckenbau grosse Spannweiten überbrückt werden müssen, gibt es oft genug Ärger. Schliesslich sind Arbeiten wie Schalen, Armieren oder Spriessen kein Schleck. Und oft genug geht viel Zeit verloren. Also Geld.

Wer sich das heutzutage nicht leisten will, sollte wissen, dass es jetzt endlich eine Alternative gibt. Von BRUN in Luzern. Die Hohlplatten System Spancrete, die mit fabrik-mässiger Präzision vorgefertigt und vorarmiert sind. Drauflegen. Vergiessen. Geld sparen.

Die Rechnung geht auch auf lange Sicht auf. Benützt man Spancrete-Hohlplatten als Wand, sind beste Isolationen möglich.

*Spafriedschätz!*, das ist etwas für uns.  
Bitte senden Sie mir rasch alles über die neue BRUN-Hohlplatte, System Spancrete.

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an Elementwerk Brun AG Luzern  
Postfach, 6020 Emmenbrücke

Elementwerk Brun AG Luzern  
Mooshüslistrasse  
Postfach, 6020 Emmenbrücke  
Telefon 041-55 16 16

**BRUN**